

LA MAISON DES ÉCHANGES ENTRE LES POPULATIONS



COOPÉRATION INTERNATIONALE DIVERSITÉ
IDENTITÉ **INTERCULTUREL** INCLUSION SOCIALE
STRATÉGIE INSTITUTIONNELLE DÉVELOPPEMENT LOCAL
CONSERVATION TRADITION

1. Contexte

La municipalité de Nilüfer a été fondée en 1987 suite à la constitution des trois administrations municipales de la Municipalité métropolitaine de Bursa. Il s'agit d'une zone résidentielle urbaine de développement récent, située à l'ouest de la plaine de Bursa, dans la partie nord-occidentale de la Turquie. Une part considérable de la population du district sont des réfugiés d'origine balkanique qui se sont installés en Turquie à la fin du XIX^{ème} siècle et après l'Échange entre les populations de 1923 entre la Grèce et la Turquie. La région accueille depuis les années 60 des migrations internes. Le



réseau urbain a bénéficié d'un développement planifié avec la présence remarquable d'espaces verts. La construction d'un réseau étendu d'infrastructures sociales et techniques appuie la vision municipale d'un mode de vie moderne, participatif et tolérant.

Le vif désir de la seconde génération d'immigrés de 1923-1924 de faire vivre la mémoire de leurs parents forcés d'immigrer de leur région de naissance en Grèce ainsi que leur intérêt pour l'économie traditionnelle et la culture matérielle de leur communauté jusqu'aux années 70 ont joué un rôle moteur dans la mise en œuvre du projet. Le musée est une tentative de donner une forme concrète au caractère immatériel de la mémoire pour un public plus large d'habitant-e-s (de différentes générations), la population des agglomérations voisines d'origine locale ou immigrée, les habitant-e-s de Nilüfer, les Turcs, les Grecs et les visiteurs étrangers. Un désir a été également exprimé quant à la formation d'un pôle permanent qui facilite la systématisation des visites, des échanges et des activités communes parmi les associations de migrants en Turquie et en Grèce.

Les organisations non gouvernementales telles que les associations locales fondées pour les habitant-e-s des anciens villages ruraux de Nilüfer sont des agents importants dans l'application (mais aussi la planification) de la politique culturelle de la municipalité. La préservation du patrimoine culturel, en particulier en matière d'architecture traditionnelle et de culture folklorique, est l'un des piliers de la politique culturelle de la municipalité.

L'OBJECTIF DU PROJET EST D'ÉTABLIR UN ESPACE D'EXPRESSION POUR LES POPULATIONS RURALES NOTAMMENT ISSUES DE L'IMMIGRATION, AYANT DES CARACTÉRISTIQUES ET ATTENTES PROPRES.

2. Nilüfer et la culture

La présence d'espaces à la fois urbains et ruraux au sein de la région ainsi que la variété des identités culturelles émanant des migrations constituent une mosaïque culturelle qui se reflète dans les politiques culturelles. Le gouvernement local cherche à préserver, en fournissant notamment des infrastructures pour ces expressions, et cherche à poser les fondations de l'épanouissement d'une culture urbaine moderne, en reflétant l'idéal de liberté et d'expression individuelles tout comme la



participation aux mouvements idéologiques, politiques et artistiques et aux collectivités. C'est dans ce contexte qu'elle organise ou accueille des concerts, des festivals de cinéma ou de théâtre et des pièces, expositions d'art, conférences et colloques etc.

Il vise également à promouvoir la recherche et le savoir sur des sujets tels que l'immigration forcée, l'histoire locale et la culture folklorique avec la possibilité d'un partage avec les citoyens locaux, les étudiants et les chercheurs. C'est un objectif de préservation du patrimoine culturel, de la diversité, de la créativité et du savoir qui est visé à travers la participation, l'inclusion et le dialogue démocratique. Outre l'équilibre dans la relation entre l'économie et l'environnement ainsi qu'une relation basée sur la démocratie et la participation entre les individus, la société et l'administration, la création d'un environnement adapté au développement et à l'expression de la culture sous ses différentes formes et par ses différents agents est un élément fondamental pour parvenir au développement durable au niveau local.

3. Objectifs et mise en oeuvre du projet

1.1. Objectif principal et spécifiques

Le musée sur l'Échange entre les populations est principalement une institution pour la préservation de la mémoire et du patrimoine culturel, fondée sur les principes de coopération entre les associations locales et la municipalité. Il vise à fournir un espace pour l'expression de la population de Nilüfer d'origine rurale et immigrée, avec ses propres caractéristiques culturelles. De cette façon, il sert d'agent à la préservation et à la garantie de la diversité culturelle, en promouvant simultanément l'ouverture de la culture et de l'histoire locales à un plus large public, dans le quartier et au-delà de ce dernier.

Les objectifs spécifiques du projet sont :

1. Le recueil d'une collection d'objets en lien avec la culture matérielle du village de Görükle hérités de ses premiers habitants grecs et turcs. Cet objectif est réalisable grâce au fait que certains objets des maisons des Grecs ayant fui la région en août 1922 aient été préservés, toujours utilisés ou font partie de collections privées, aux mains des habitants actuels.



2. La constitution des archives de documents et de photos liés aux migrations des communautés citées précédemment en 1922. La formation des archives historiques a été effectuée à travers la recherche dans différentes archives publiques en Turquie et en Grèce et grâce au soutien de chercheurs et de collectionneurs des deux pays et à l'étranger.
3. La formation des archives de témoignages historiques oraux à travers une série d'entretiens avec les immigrés de première et deuxième génération. Le cadre du projet d'histoire orale comprend la mémoire de l'expérience de la migration et les formes qu'elle a pris à travers la transmission aux plus jeunes générations, ainsi que certains aspects de l'histoire locale et de la culture folklorique.

LE MUSÉE EST UN AGENT DE PRÉSERVATION ET DE GARANTIE DE LA DIVERSITÉ CULTURELLE, PROMOUVANT L'OUVERTURE À LA CULTURE LOCALE ENVERS L'ENSEMBLE DE LA POPULATION.

1.2. Développement du projet

Le projet a été développé en collaboration avec la Société pour la culture et la solidarité de la population échangée de Bursa suite au Traité de Lausanne et, officieusement, par la Société des femmes pour la solidarité, l'amélioration et la culture de Görükle. Les deux associations ont joué un rôle primordial dans le recueil de la collection de culture folklorique du musée, celui d'intermédiaires dans les dons d'objets au musée de la part des familles locales ou elles ont donné les collections qu'elles avaient elles-mêmes accumulées.

La population directement impliquée dans la conception et la mise en œuvre du projet et en ayant bénéficié directement ont été les habitant-e-s, en particulier les membres des deux ONG locales citées plus haut.

4. Impacts

1.1. Impacts directs

Impacts sur le gouvernement local

La Maison sur l'Échange entre les populations est le premier musée fondé par la municipalité de Nilüfer, c'est donc la première tentative de produire un travail combinant recherche historique et anthropologique, planification architecturale, infrastructures techniques et méthodologie muséologique ; l'expérience tirée est par conséquent d'une valeur considérable. En outre, sa fondation a permis de créer, au sein même de Nilüfer, un point de référence pour l'étude de l'histoire, de la culture folklorique et de l'identité des migrants. La politique culturelle de la municipalité peut être ainsi promue plus concrètement, en visant la protection du patrimoine culturel et la promotion de la diversité culturelle et le savoir via la participation démocratique et l'inclusion de différents groupes.

Impact sur le territoire et sa population

La population de Nilüfer dans son ensemble a bénéficié de la création de la Maison sur l'Échange entre les populations car les habitant-e-s peuvent ainsi prendre part à l'identité culturelle d'un groupe spécifique et appréhender la valeur de la diversité et de la différenciation au sein de leur société ; ils peuvent également approcher des questions telles que la mémoire, l'identité, la culture locale, les frontières nationales, les Droits humains et culturels, ainsi que leur importance dans le développement de leur région.

NOUS ESPÉRONS QUE LE PROJET SERA IMITÉ PAR D'AUTRES ASSOCIATIONS, DE PAR SON CARACTÈRE DYNAMIQUE, CRÉATIF, COOPÉRATIF ET ENTREPRENEURIAL.

1.2. Impacts transversaux

La diversité culturelle et la coexistence entre une communauté urbaine et des communautés rurales dispersées ou anciennement rurales, situées au sein de zones industrielles, le campus de l'université et les quartiers urbains de construction récente, isolés ou ouverts et dotés de caractéristiques plus ou moins traditionnelles, constituent un cadre environnemental, économique et social ayant besoin d'expression culturelle et artistique, pour laquelle la Maison sur l'Échange entre les populations peut être considérée comme un transmetteur permanent.

Nous espérons également que cet élan puisse être transmis à d'autres communautés, ONG et individus, pour l'expression de leur propre identité culturelle. Enfin, nous espérons que l'exemple de la coopération des deux ONG ayant participé activement à la fondation de la Maison sur l'Échange entre les populations sera imité par d'autres associations, en particulier les associations de femmes de Nilüfer, de par son caractère dynamique, créatif, coopératif et entrepreneurial.

5. Information supplémentaire

La Ville de Nilüfer a été candidate à la deuxième édition du Prix International 'CGLU – Ville de Mexico - Culture 21' (janvier-mai 2016). Le Jury du Prix a élaboré son rapport final en juin 2016 et a demandé à la Commission culture de CGLU promouvoir ce projet comme une bonne pratique de la mise en œuvre de l'Agenda 21 de la Culture.

Texte approuvé en décembre 2016.

Bonne pratique publiée en janvier 2017.

Cette fiche a été réalisée par Eirini Kalogeropoulou Yalçın, Assistante, Bureau Histoire et Tourisme, Nilüfer, Turquie.

Contact: Eirini (at) nilufer.bel.tr

Site web : www.nilufer.bel.tr